



# **HÄNDEL**

# ***GIULIO CESARE***

**2025/2026**

**23/25.02**

Filharmonia  
Narodowa

---

Dyrektor Naczelna

General Director

**Zofia Zembrzuska**

Dyrektor Artystyczny

Music and Artistic Director

**Krzysztof Urbański**

---

**23.02.2026**

poniedziałek / 19.00 / Sala Koncertowa  
Monday / 7 p.m. / Concert Hall

**25.02.2026**

środa / 19.00 / Sala Koncertowa  
Wednesday / 7 p.m. / Concert Hall

Koncert nadzwyczajny / [Special Concert](#)

**IL POMO D'ORO  
CORTI  
ORLIŃSKI  
DEVIEILHE  
MYNENKO  
TAYLOR  
LEGGETT  
ROSEN  
SACCARDIN  
BRÈS-FEUILLET**

---

Uprzejmie informujemy, że koncerty będą rejestrowane w formie audiowizualnej. /  
We kindly inform you that the concerts will be recorded in both audio and visual form.



Karta tytułowa pierwszego wydania opery Georga Friedricha Händla *Giulio Cesare in Egitto* HWV 17; John Cluer & Bezaleel Creake: Londyn 1724 / Title page of the first edition of George Frideric Handel's opera *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17; John Cluer & Bezaleel Creake: London 1724

---

## Wykonawcy Performers

### Il Pomo d'Oro

**Francesco Corti** – dyrygent, klawesyn / conductor, harpsichord

**Jakub Józef Orliński** – kontratenor / countertenor

Juliusz Cezar / Giulio Cesare

**Sabine Deveilhe** – sopran / soprano

Kleopatra, królowa Egiptu / Cleopatra, Queen of Egypt

**Yuriy Mynenko** – kontratenor / countertenor

Ptolemeusz, król Egiptu, brat Kleopatry /

Tolomeo, King of Egypt, Cleopatra's brother

**Beth Taylor** – mezzosopran / mezzo-soprano

Kornelia, wdowa po Pompejuszu /

Cornelia, widow of Pompey

**Rebecca Leggett** – mezzosopran / mezzo-soprano

Sekstus, pasierb Kornelii / Sesto, stepson of Cornelia

**Alex Rosen** – bas / bass

Achillas, generał Ptolemeusza /

Achilla, general of Tolomeo

**Marco Saccardin** – baryton / baritone

Curio, pretor rzymski / Curio, a Roman praetor

**Rémy Brès-Feuillet** – kontratenor / countertenor

Nirenus, służący Kleopatry i Ptolemeusza /

Nireno, servant of Cleopatra and Tolomeo

---

Filharmonia Narodowa zastrzega sobie możliwość zmiany programu i wykonawców.

Podczas koncertu obowiązuje zakaz fotografowania, filmowania i nagrywania dźwięku.

Prosimy również o wyłączenie telefonów komórkowych i sygnałów zegarków elektronicznych.

The Warsaw Philharmonic reserves the right to change the programme and performers.

It is prohibited to take photos, make videos and record sound during the concert. The audience is also kindly requested to switch off their mobile phones and digital watch alarms.

---

# Program

## Programme

**Georg Friedrich Händel** (1685–1759)

*Giulio Cesare in Egitto*

opera w wykonaniu koncertowym / *opera in a concert performance*

libretto: Nicola Francesco Haym (1678–1729)

na podstawie wcześniejszego tekstu Giacomina Francesca Bussaniego /  
*based on an earlier text by Giacomo Francesco Bussani* (1640–1680)  
(1724)

Uwertura / *Overture*

Akt I / *Act I*

Scena 1 / *Scene 1*

Chór / *Coro: Viva, viva il nostro Alcide!*

Aria Cezara / *Cesare's aria: Presti omai l'Egizia terra*

Recytatyw (Cezar, Curio) / *Recitative (Cesare, Curio)*

Scena 2 / *Scene 2*

Recytatyw (Cezar, Curio, Kornelia, Sekstus) /

*Recitative (Cesare, Curio, Cornelia, Sesto)*

Scena 3 / *Scene 3*

Recytatyw (Cezar, Curio, Kornelia, Sekstus, Achilles) /

*Recitative (Cesare, Curio, Cornelia, Sesto, Achilla)*

Aria Cezara / *Cesare's aria: Empio, dirò, tu sei*

Scena 4 / *Scene 4*

Recytatyw (Curio, Sekstus, Kornelia) /

*Recitative (Curio, Sesto, Cornelia)*

Aria Kornelii / *Cornelia's aria: Priva son d'ogni conforto*

Recytatyw (Sekstus) / *Recitative (Sesto)*

Aria Sekstusa / *Sesto's aria: Svegliatevi nel core*

Scena 5 / *Scene 5*

Recytatyw (Kleopatra, Nirenus, Ptolemeusz) /

*Recitative (Cleopatra, Nireno, Tolomeo)*

Aria Kleopatry / *Cleopatra's aria: Non disperar; chi sa? se al regno*

Scena 6 / *Scene 6*

Recytatyw (Ptolemeusz, Achilles) / *Recitative (Tolomeo, Achilla)*

Aria Ptolemeusza / *Tolomeo's aria: L'empio, sleale, indegno*

### Scena 7 / Scene 7

*Recitativo accompagnato* (Cezar / Cesare): *Alma del gran Pompeo*

Recytatyw (Curio, Cezar, Kleopatra) /

*Recitative* (Curio, Cesare, Cleopatra)

Aria Cezara / Cesare's aria: *Non è sì vago e bello il fior nel prato*

Recytatyw (Nirenus, Kleopatra) / *Recitative* (Nireno, Cleopatra)

Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *Tutto può donna vezzosa*

Recytatyw (Nirenus, Kleopatra) / *Recitative* (Nireno, Cleopatra)

### Scena 8 / Scene 8

Aria Kornelii / Cornelia's aria: *Nel tuo seno, amico sasso*

Recytatyw (Kornelia, Kleopatra, Sekstus) /

*Recitative* (Cornelia, Cleopatra, Sesto)

Aria Sekstusa / Sesto's aria:

*Cara speme, questo core tu cominci a lusingar*

Recytatyw (Kleopatra) / *Recitative* (Cleopatra)

Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *Tu la mia stella sei*

### Scena 9 / Scene 9

Recytatyw (Ptolemeusz, Cezar, Achilles) /

*Recitative* (Tolomeo, Cesare, Achilla)

Aria Cezara / Cesare's aria: *Va tacito e nascosto*

### Scena 10 / Scene 10

Recytatyw (Achillas, Ptolemeusz, Kornelia, Sekstus) /

*Recitative* (Achilla, Tolomeo, Cornelia, Sesto)

### Scena 11 / Scene 11

Recytatyw (Achillas, Kornelia) / *Recitative* (Achilla, Cornelia)

Aria Achillasa / Achilla's aria: *Tu sei il cor di questo core*

Recytatyw (Kornelia, Sekstus) / *Recitative* (Cornelia, Sesto)

Duet (Kornelia, Sekstus) / *Duetto* (Cornelia, Sesto):

*Son nata a lagrimar*

## Akt II / Act II

### Scena 1 / Scene 1

Recytatyw (Kleopatra, Nirenus) / *Recitative* (Cleopatra, Nireno)

Aria Nirenusa / Nireno's aria:

*Chi perde un momento d'un dolce contento*

### Scena 2 / Scene 2

Recytatyw (Nirenus, Cezar) / *Recitative* (Nireno, Cesare)

*Sinfonia*

Recytatyw (Cezar, Nirenus) / *Recitative* (Cesare, Nireno)

*Sinfonia*

Recytatyw (Cezar) / *Recitative* (Cesare)

Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *V'adoro, pupille*

Recytatyw (Cezar, Nirenus) / Recitative (Cesare, Nireno)

Aria Cezara / Cesare's aria: *Se in fiorito ameno prato*

Scena 3 / Scene 3

Aria Kornelii / Cornelia's aria: *Deh, piangete, oh mesti lumi*

Recytatyw (Achillas, Kornelia) / Recitative (Achilla, Cornelia)

Scena 4 / Scene 4

Recytatyw (Ptolemeusz, Kornelia, Achillas) / Recitative (Tolomeo, Cornelia, Achilla)

Aria Achillasa / Achilla's aria: *Se a me non sei crudele*

Recytatyw (Ptolemeusz, Kornelia) / Recitative (Tolomeo, Cornelia)

Aria Ptolemeusza / Tolomeo's aria: *Sì, spietata, il tuo rigore sveglia*

Scena 5 / Scene 5

Recytatyw (Kornelia, Sekstus) / Recitative (Cornelia, Sesto)

Scena 6 / Scene 6

Recytatyw (Nirenus, Kornelia, Sekstus) /

Recitative (Nireno, Cornelia, Sesto)

Aria Kornelii / Cornelia's aria: *Cessa omai di sospirare!*

Recytatyw (Sekstus) / Recitative (Sesto)

Aria Sekstusa / Sesto's aria: *L'angue offeso mai riposa*

Scena 7 / Scene 7

Recytatyw (Kleopatra) / Recitative (Cleopatra)

Aria Kleopatry / Cleopatra's Aria: *Venere bella, per un instante*

Recytatyw (Cezar, Kleopatra) / Recitative (Cesare, Cleopatra)

Scena 8 / Scene 8

Recytatyw (Curio, Cezar, Kleopatra) /

Recitative (Curio, Cesare, Cleopatra)

Aria Cezara / Cesare's aria: *Al lampo dell'armi*

Koda (Sekstus, Kornelia, Ptolemeusz, Nirenus, Achillas, Curio) /

Coda (Sesto, Cornelia, Tolomeo, Nireno, Achilla, Curio):

*Mora, Cesare, mora!*

Recitativo accompagnato (Kleopatra / Cleopatra):

*Che sento? Oh Dio!*

Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *Se pietà di me non senti*

[ok. / ca 135']

••• Przerwa (ok. 20 minut) / Intermission (ca 20 min.)

Scena 9 / Scene 9

Arioso (Ptolemeusz / Tolomeo): *Belle dee di questo core*  
Recytatyw (Ptolemeusz, Kornelia, Sekstus) /  
Recitative (Tolomeo, Cornelia, Sesto)

Scena 10 / Scene 10

Recytatyw (Achillas, Ptolemeusz, Kornelia, Sekstus) /  
Recitative (Achilla, Tolomeo, Cornelia, Sesto)

Scena 11 / Scene 11

Recytatyw (Sekstus, Kornelia) / Recitative (Sesto, Cornelia)  
Aria Sekstusa / Sesto's aria: *L'aure che spira tiranno e fiero*

Akt III / Act III

Scena 1 / Scene 1

Recytatyw (Achillas) / Recitative (Achilla)  
Aria Achillasa / Achilla's aria: *Dal fulgor di questa spada*

Scena 2 / Scene 2

*Sinfonia*  
Recytatyw (Kleopatra, Ptolemeusz) /  
Recitative (Cleopatra, Tolomeo)  
Aria Ptolemeusza / Tolomeo's aria: *Domerò la tua fierezza*

Scena 3 / Scene 3

Recytatyw (Kleopatra) / Recitative (Cleopatra)  
Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *Piangerò la sorte mia*

Scena 4 / Scene 4

*Recitativo accompagnato* i aria Cezara / and Cesare's aria:  
*Dall'ondoso periglio*  
Recytatyw (Sekstus, Achillas, Cezar, Nirenus) /  
Recitative (Sesto, Achilla, Cesare, Nireno)

Scena 5 / Scene 5

Recytatyw (Cezar, Sekstus) / Recitative (Cesare, Sesto)  
Aria Cezara / Cesare's aria: *Quel torrente, che cade dal monte*

Scena 6 / Scene 6

Recytatyw (Sekstus, Nirenus) / Recitative (Sesto, Nireno)  
Aria Sekstusa / Sesto's aria: *La giustizia ha già sull'arco*

Scena 7 / Scene 7

*Recitativo accompagnato* (Kleopatra / Cleopatra):  
*Voi, che mie fide ancelle*  
Recytatyw (Cezar, Kleopatra) / Recitative (Cesare, Cleopatra)  
Aria Kleopatry / Cleopatra's aria: *Da tempeste il legno infranto*

Scena 8 / Scene 8

Recytatyw (Ptolemeusz, Kornelia) / Recitative (Tolomeo, Cornelia)

Scena 9 / Scene 9

Recytatyw (Sekstus, Ptolemeusz) / Recitative (Sesto, Tolomeo)

Aria Kornelii / *Cornelia's aria: Non ha più che temere quest'alma*

Scena 10 / Scene 10 (*Scena ultima*)

*Sinfonia*

Recytatyw (Nirenus, Cezar, Sekstus, Kornelia, Kleopatra) /

*Recitative (Nireno, Cesare, Sesto, Cornelia, Cleopatra)*

Duet (Kleopatra, Cezar) / *Duetto (Cleopatra, Cesare):*

*Caro! Bella! Più amabile beltà*

Recytatyw (Cezar) / *Recitative (Cesare)*

Chór / *Coro: Ritorni omai nel nostro core*

[ok./ca 90']





---

Anna Clément (1822–1865)

Portret Georga Friedricha Händla, akwaforta wg Thomasa Hudsona, 1844 /  
Portrait of George Frideric Handel, etching based on Thomas Hudson, 1844

---

## Omówienie programu

Aneta Markuszewska

### Händel

#### *Giulio Cesare in Egitto*

„Uwielbiam was, źrenice” („V'adoro, pupille”) – śpiewa Kleopatra i tymi słowami rozpoczyna jedną z najbardziej zmysłowych scen uwodzenia w historii opery. Obiektem jej pragnień i ambicji jest Juliusz Cezar, niezwykły wódz rzymski. Czarujące słowa, sensualistyczna melodia w wolnym tempie i dodatkowa orkiestra na scenie miały zapewnić egipskiej królowej powodzenie. I tak się dzieje: Rzymianin nie jest w stanie oprzeć się urodzie (i głosowi) Kleopatry.

*Giulio Cesare in Egitto* Georga Friedricha Händla do libretta Nicoli Francesca Hayma, wykonany po raz pierwszy 20 lutego 1724 roku w King's Theatre w Londynie to dzieło, które ze szczerością oddaje niuanse miłości – troskę i niepokój o ukochaną osobę, rozpacz po jej stracie, zazdrość, ale też namiętność seksualną. Drugim tematem tej opery jest pragnienie zemsty – kolejna trudna do okiełznania namiętność. Wypełnia ona serce Sekstusa, syna Pompejusza, zamordowanego z rozkazu króla Egiptu Ptolemeusza, brata Kleopatry. Te dwa dominujące wątki zostały wzbogacone dawką politycznej intrygi i bezwzględnej walki o władzę. W efekcie wartka akcja, kalejdoskop silnych emocji zawartych w librecie Hayma oraz obsada znakomitych śpiewaków, których głosy inspirowały Händla, pozwoliły mu na stworzenie dzieła o zniewalającym, nieprzemijającym pięknie i niezwyklej sile oddziaływania.

*Giulio Cesare* nie był pierwszą operą skomponowaną przez kompozytora dla Londynu. Händel przybył na Wyspy pod koniec 1710 roku i już na początku kolejnego roku zachwyił londyńczyków operą *Rinaldo*, skomponowaną zaledwie w dwa tygodnie. Dzieło to, będące owocem jego doświadczeń zebranych podczas prawie czteroletniego pobytu w Italii, mimo że nie było pierwszą włoską operą zaprezentowaną w Londynie, szturmem podbiło miasto. Można bez przesady powiedzieć, że to za jego sprawą w Wielkiej Brytanii rozpoczęło się istne szaleństwo na ten gatunek i na

włoskich śpiewaków. Odniesiony sukces spowodował też, że kompozytor postanowił pozostać w Londynie. Zarówno tutaj, jak i na kontynencie życie operowe było jednak mocno nieprzewidywalne, dlatego w 1719 roku angielska arystokracja postanowiła powołać do życia Royal Academy of Music, wzorowaną na akademiach francuskich. Jej celem miało być zapewnienie regularnych sezonów opery włoskiej w Londynie, głównie dzięki subskrypcjom i subwencji dworu. Händel został powołany na stanowisko „master of the Orchestra with a Sallary” (mistrza orkiestry z pensją), ale w rzeczywistości do jego obowiązków należało nie tylko komponowanie muzyki, dyrygowanie wybranymi spektaklami, zatrudnianie innych kompozytorów, ale także poszukiwanie nowych, najlepiej włoskich śpiewaków. W pierwszym, niezwykle intensywnym okresie działalności Akademii (1719–1728), oprócz *Giulio Cesare*, Händel napisał kilka ze swoich najważniejszych oper, m.in.: *Radamisto*, *Floridante*, *Ottone re di Germania*, *Flavio re de’Longobardi*, *Tamerlano*, *Rodelinda*.

Niemalże od początku działalności instytucji, w łonie Akademii, jak i wśród londyńskiej publiczności, pojawiły się dwa stronnictwa toczące zażarty spór. Doskonale świadczy o tym list skreślony 10 marca 1721 roku przez Giuseppe Rivę, dyplomata i melomana do Agostina Steffaniego, kompozytora, duchownego i polityka, w którym odnosząc się do sytuacji opery włoskiej na Wyspach pisał:

*Sprawy idą obecnie tak źle, jak dobrze się zaczęły. Złośliwy duch stronnictw, który jest tak naturalny dla angielskiego charakteru, przedostał się do Królewskiej Akademii Muzycznej, tak, że wszystko zmierza w złym kierunku i doświadczamy wszystkiego poza harmonią.*

Walki stronnictw, o których wspominał Riva, to typowy rys osiemnastowiecznego społeczeństwa brytyjskiego. Wigowie contra torysi (co zresztą do dzisiaj ma swoje odzwierciedlenie w dwupartyjnym systemie politycznym Wielkiej Brytanii); jakobici, wspierający dynastię Stuartów w odzyskaniu tronu contra zwolennicy panującej dynastii hanowerskiej; katolicy contra anglikanie. Do istniejących sporów doszedł konflikt wokół sztuki Händla i włoskiego kompozytora Giovanniego Bononciniego, zaangażowanego przez Royal Academy of Music. Opera włoska i głosy kastratów – aniołów Kaplicy Sykstyńskiej i Rzymu, a zatem papistów, jak mawiano na Wyspach – stały się w Londynie tematem debaty politycznej i w tej rozgrywce Bononcini, jako katolik, wydawał się większym zagrożeniem od luterańszczyzny Händla. *Giulio Cesare* powstał w szczytowym okresie opisanych napięć, a jego triumf był bezdyskusyjny.

161

qui sapre il parafu e vedeſi in Troſo la virginita dalla noſtra muſe.

Flarp.

Viol.

Violon.

Orcheſtra

Georg Friedrich Händel, początkowe takty arii Kleopatry *V'adoro, pupille* z II aktu opery *Giulio Cesare*, rękopis, 1724 / George Frideric Handel, initial measures of Cleopatra's aria *V'adoro, pupille* from Act 2 of the opera *Giulio Cesare*, autograph manuscript, 1724



Zgodnie z ówczesną praktyką operową przygotowując swoje libretto Haym wykorzystał starszy tekst autorstwa Giacomina Francesca Bussaniego o tym samym tytule, zaprezentowany po raz pierwszy z muzyką Antonia Sartoriego w Wenecji w 1677 roku. Trzeba jednak podkreślić, że o ile poeta przejął główne wątki, najważniejsze postaci i fragmenty recytatywów z libretta Bussaniego, to większość tekstów arii była nowa. Na potrzeby angielskiej publiczności libretto zostało wydane w dwóch wersjach językowych – włoskiej i angielskiej.

Akcja opery rozgrywa się między wrześniem 48 a marcem 47 p.n.e., kiedy to Juliusz Cezar dotarł do Egiptu po odniesionym zwycięstwie nad wojskami Pompejusza. Tu w „prezencie” od króla Egiptu, Ptolemeusza otrzymuje odciętą głowę swojego niedawnego przeciwnika. Otrzymany „dar” budzi jednak w Cezarze wstręt i pogardę dla króla Egiptu. Daje mu równocześnie okazję do wygłoszenia krytyki władców, którzy są wiarołomni, występni i zatracają się w okrucieństwie, zwracając uwagę, że zarówno dobre jak i złe czyny rządzących służą za przykład poddanym. Szczątki zamordowanego Pompejusza oplakuje jego żona Kornelia i Sekstus Pompejusz, który od tego momentu pała pragnieniem pomśzczenia ojca. Wydarzenia te stanowią punkt wyjścia konfliktu Juliusza Cezara z królem Egiptu, a także ciąg dalszy walki o tron między Ptolemeuszem i Kleopatrą. Z kolei konflikt między rodzeństwem przyczynia się do rozwoju romansu Rzymianina z egipską królową, który badacze twórczości kompozytora, Winton Dean i John Merrill Knapp, określili jako: „gloryfikację namiętności seksualnej nieskrępowanej cieniem małżeństwa: dzieło nie niemoralne, lecz amoralne, przesiąknięte delikatną ironią”. O tym, że Cezar i Kleopatra to pierwszoplanowe postaci tej opery świadczy największa liczba przeznaczonych dla nich arii (po 8), nasyconych wspaniałą melodyką i wirtuozerią; dwa recytatywy akompaniowane wykonywane z towarzyszeniem całej orkiestry, które wykorzystywano dla podkreślenia wyjątkowej sytuacji dramaturgicznej i emocjonalnej bohaterów; i dwa duety, jeśli jako drugi uznamy drugą część finału opery.

W postać Cezara w premierowym spektaklu wcielił się jeden z najwybitniejszych kastratów altowych pierwszej poł. XVIII wieku – Francesco Bernardi, znany lepiej jako Senesino. Ten znakomity wirtuoz wykonał łącznie dwadzieścia ról händlowskich, w tym siedemnaście oryginalnie napisanych przez kompozytora na jego głos. Partię Kleopatry śpiewała wybitna sopranistka Francesca Cuzzoni. Mimo że sprawiała Händlowi problemy, bywała kapryśna i nonszalancka, to kompozytor obdarzył ją wieloma wspaniałymi partiami. Do nich, bez wątplenia, należy rola Kleopatry, zróżnicowana, bogata w niuanse, jedna z najwspanialszych w operze barokowej. Także w postaci pozostałych bohaterów wcielili się bardzo cenieni śpiewacy: angielska

kontralcistka Anastasia Robinson (Kornelia); sopranistka Margherita Durastanti, znana z ról *en travesti* (Sekstus); kastrat altowy Gaetano Berenstadt (Ptolemeusz); jeden z najlepszych basów epoki Giuseppe Maria Boschi (Achillas); kastrat altowy Giuseppe Bigonzi (Nireus); bas John Lagarde (Curio).

Tradycyjnie dla Händla operę rozpoczyna uwertura w stylu francuskim (dwuczęściowa, o układzie części wolna–szybka). W jej zakończeniu pojawia się chór, wiwatujący na cześć Cezara. Jego wykorzystanie w tak nietypowym miejscu stanowi jednak płynne przejście do rozpoczęcia opowieści. Zgodnie z ówczesną konwencją, każdy z trzech aktów składa się z następstwa recytatywów *secco* (z towarzyszeniem wyłącznie basso continuo), będących nośnikiem akcji, i arii *da capo* (o trzyczęściowej formie, której ostatnie ogniwo stanowiło powtórzenie pierwszego, ale z nowymi ozdobnikami), wyrażających emocje bohaterów. Taki statyczny układ zamkniętych numerów może się wydawać nużący, ale na pewno nie w przypadku dzieła Händla, a to za sprawą dynamicznych dialogów, szybkiej akcji, wyjątkowo bogatej instrumentacji, inwencji melodycznej, ekscytującej wirtuozerii i przede wszystkim dzięki emocjom, które kompozytor oddał (uciekając się ponownie do słów badaczy jego twórczości) *con amore*.

---



---

William Hutchins Callcott (1807–1882)

Dom przy Lower Brooks Street 57, Hanover Square w Londynie, w którym Georg Friedrich Händel mieszkał od 1725 roku, w: *The Handel Album*, Christopher Lonsdale: Londyn ok. 1850 / The house at 57, Lower Brook Street, Hanover Square, London, where George Frideric Handel lived since 1725, in: *The Handel Album*, Christopher Lonsdale: London ca 1850

---

## Short programme note

Aneta Markuszewska

### Handel

George Frideric Handel's *Giulio Cesare in Egitto*, with a libretto by Nicola Francesco Haym, was first performed on 20 February 1724 at the King's Theatre in London as part of the Royal Academy of Music, an institution responsible for organising Italian opera seasons in the British capital. The opera was a great success and quickly became one of the most popular in the composer's oeuvre. In accordance with the practice of the time, Haym used an earlier text by Giacomo Francesco Bussani with the same title, first presented with music by Antonio Sartorio in Venice in 1677, when preparing his libretto.

The opera is set between September 48 and March 47 BC, when Giulio Cesare (Julius Caesar) arrives in Egypt after his victory over Pompey's army. Here, as a 'gift' from the ruler of Egypt, Tolomeo (Ptolemy), he receives the severed head of his recent opponent. This event marks the beginning of the conflict between the Roman and the Egyptian, the continuation of the struggle for the throne between the siblings Tolomeo and Cleopatra, and the beginning of Giulio Cesare's extremely sensual romance with Cleopatra. The disgraced remains of Pompey, whose death is mourned by his wife Cornelia and their son Sesto (Sextus), will inspire the latter to avenge his father. These two powerful emotions – love (in various shades) and the thirst for revenge, enriched with a dose of political intrigue and a ruthless struggle for power – fill the three-act opera.

The role of Cesare in the premiere performance was played by one of the most outstanding alto castrati of the first half of the 18th century, Francesco Bernardi, better known as Senesino. The role of Cleopatra was sung by the excellent soprano Francesca Cuzzoni. The other characters were also played by highly regarded singers: English contralto Anastasia Robinson (Cornelia); soprano Margherita Durastanti, known for her *en travesti* roles (Sesto); alto castrato Gaetano Berenstadt (Tolomeo); one of the best basses of the era, Giuseppe Maria Boschi (Achilla); alto castrato Giuseppe Bigonzi (Nireno); bass John Lagarde (Curio).

As a result, the fast-paced action and kaleidoscope of strong emotions contained in Haym's libretto, together with a cast of outstanding singers whose voices inspired Handel, allowed him to create a work of captivating, timeless beauty.

---



---

Giovanni Battista Tiepolo (1696–1770)

Uczta Kleopatry, olej na płótnie / *The Banquet of Cleopatra*, oil on canvas, 1744



## Il Pomo d'Oro

Założony w 2012 roku zespół Il Pomo d'Oro wyróżnia się autentycznymi, żywiłowymi interpretacjami oper i utworów instrumentalnych z okresu baroku i klasycyzmu. Tworzą go znakomici muzycy, specjalizujący się w dziedzinie wykonawstwa historycznego. Zespół zdobył uznanie dzięki wykonaniom koncertowym i nagraniom wielu oper; współpracował z takimi dyrygentami, jak Riccardo Minasi, Stefano Montanari, George Petrou czy Enrico Onofri. Orkiestrę w jej licznych projektach prowadzi również koncertmistrzyni Zefira Valova. Od 2016 roku głównym dyrygentem zespołu jest Maxim Emelyanychev, zaś funkcję głównego dyrygenta gościnnego od 2019 roku pełni Francesco Corti.

W sezonie 2024/2025 orkiestra wykonała m.in. opery *Alcina* i *Jephtha* Georga Friedricha Händla, *Orlando furioso* Antonia Vivaldiego i *Stabat Mater* Giovanniego Battisty Pergolesiego. Chór Il Pomo d'Oro, którego dyrygentem jest Giuseppe Maletto, zaprezentował wysoko oceniony program *Sacrae cantiones* Carla Gesualda oraz *Nieszpory* Claudia Monteverdiego. Zespół towarzyszył także recitalom takich artystów, jak Michael Spyres, Pene Pati, JoyceDiDonato czy Jakub Józef Orliński, a wraz z wiolonczelistą Giovannim Sollimą występował wielokrotnie w całej Europie.

W sezonie 2025/2026 Il Pomo d'Oro ma zaplanowane trasy koncertowe z dziełami Monteverdiego (*Il combattimento di Tancredi e Clorinda*), Händla (*Giulio Cesare*) oraz Johanna Sebastiana Bacha (*Pasja według św. Jana*). Zespół będzie towarzyszył Annie Prohasce, z którą wykona program muzyki J.S. Bacha i Dietricha Buxtehudego oraz Jakubowi Józefowi Orlińskiemu w trakcie trasy koncertowej *Beyond* w Azji. Maxim Emelyanychev poprowadzi orkiestrę podczas występów z *Concerti grossi* na *Boże Narodzenie* w całej Europie.

---

Il Pomo d'Oro, founded in 2012, is characterised by an authentic, dynamic interpretation of operas and instrumental works from the Baroque and Classical period. The musicians, all well-known specialists, are among the best in the field of historical performance practice. The ensemble has become known for its concert performances and recordings of many operas, and has worked with conductors such as Riccardo Minasi, Stefano Montanari, George Petrou, and Enrico Onofri. Concertmaster Zefira Valova leads the orchestra in various projects. Since 2016, Maxim Emelyanychev has been its Chief Conductor and since 2019, Francesco Corti is Principal Guest Conductor.

In the 2024/2025 season, the orchestra toured opera-in-concert productions of George Frideric Handel's *Alcina* and *Jephtha*, and staged productions of Antonio Vivaldi's *Orlando furioso* and Giovanni Battista Pergolesi's *Stabat Mater*. The Il Pomo d'Oro Choir, with their conductor Giuseppe Maletto, performed a critically acclaimed programme of Carlo Gesualdo da Venosa's *Sacrae cantiones* and Claudio Monteverdi's *Vespers*. In recital, the ensemble joined forces with Michael Spyres, Pene Pati, Joyce DiDonato, and Jakub Józef Orliński as well as with Giovanni Sollima with whom Il Pomo d'Oro performed many times throughout Europe.

The 2025/2026 season sees tours of Monteverdi's *Il combattimento di Tancredi e Clorinda*, Handel's *Giulio Cesare*, and Johann Sebastian Bach's *St John Passion*. The orchestra will reunite with Anna Prohaska for a programme of J.S. Bach and Dietrich Buxtehude, and Jakub Józef Orliński for an Asian tour of *Beyond*. Maxim Emelyanychev has also led the orchestra in performances of *Christmas Concerti Grossi* across Europe.

---

---

## Il Pomo d'Oro

### Maxim Emelyanychev

Dyrygent główny /

Chief Conductor

### Francesco Corti

Pierwszy dyrygent gościnnie /

Principal Guest Conductor



---

### I Skrzypce / First Violins

Zefira Valova

(koncertmistrz / leader)

Edson Scheid de Andrade

Jesus Merino

Valentina Mattiussi

Veronica Böhm

Yumi Onda

Emilija Kortus

---

### II Skrzypce / Second Violins

Lucia Giraudo

Nick Robinson

Ruiqi Ren

Cristina Prats Costa

Svetlana Ramaznova

---

### Altówki / Violas

Giulio D'Alessio

Archimede de Martini

---

### Wiolonczele / Cellos

Ludovico Minasi

Kristina Chalmovska

---

### Viola da gamba

Natalia Timofeeva

---

### Kontrabasy / Double Basses

Ismael Campanero Nieto

Jonathan Alvarez



---

**Flety / Flutes**

Petra Dámeć Ambrosi  
(traverso\*)  
Angel Alvarez

---

**Oboje / Oboes**

Rodrigo Gutierrez  
Petra Dámeć Ambrosi

---

**Fagoty / Bassoons**

Angel Alvarez  
William Gough

---

**Rogi / Horns**

Christian Binde  
Karen Hübner  
Krzysztof Bialasik  
Dominika Stencel

---

**Harfa / Harp**

Margherita Burattini

---

**Klawesyn / Harpsichord**

Guillaume Haldenwang

---

**Teorba / Theorbo**

Miguel Rincon

\* instrument dodatkowy / additional instrument



---

## Francesco Corti

dyrygent, klawesyn / conductor, harpsichord

Klawesynista i dyrygent Francesco Corti studiował grę na organach w Perugii, a następnie grę na klawesynie w Genewie i Amsterdamie. Został laureatem I nagrody w kategorii „Klawesyn” na XV International Johann Sebastian Bach Competition w Lipsku (2006) oraz II nagrody *ex aequo* (I nagrody nie przyznano) na Bruges Harpsichord Competition (2007).

Jako solista i dyrygent występował podczas recitali i koncertów na całym świecie – gościł na takich scenach, jak Théâtre des Champs Elysées w Paryżu, BOZAR w Brukseli, Konzerthaus w Wiedniu, Philharmonie Berlin i Elbphilharmonie Hamburg, Mozarteum w Salzburgu, Concertgebouw w Amsterdamie, Teatro Real w Madrycie, Palau de la Música Catalana w Barcelonie, Tonhalle w Zurychu i wielu innych.

Od 2019 roku Francesco Corti jest pierwszym dyrygentem gościnnym Il Pomo d'Oro. Dyrygował zespołem m.in. podczas trasy koncertowej po Europie z programem obejmującym opery Georga Friedricha Händla: *Orlando*, *Radamisto*, *Tolomeo* i *Berenice*. Był zapraszany do prowadzenia takich zespołów, jak Freiburger Barockorchester,

Akademie für alte Musik Berlin, Les Musiciens du Louvre, Kammerorchester Basel czy B'Rock Orchestra. Od stycznia 2023 roku artysta jest dyrektorem muzycznym Drottningholm Royal Court Theater.

W sezonie 2024/2025 dyrygował m.in. zespołami Il Pomo d'Oro (*Alcina* i *Jephta* Händla), Akamus (*Merope* Domingo Terradelli) czy Teatro San Carlo w Neapolu (*Il Matrimonio Segreto* Domenica Cimarosy).

Francesco Corti był wielokrotnie doceniany za solowy dorobek fonograficzny. Jego płyty zdobywały takie nagrody, jak Diapason d'or de l'Année, Preis der Deutschen Schallplattenkritik, Grammophon's Editor's Choice czy Choc de Classica. Najnowsze płytowe wydawnictwo solowe artysty w wytwórni Arcana poświęcone jest twórczości Domenica Scarlattiego, a najnowsza płyta zarejestrowana wraz z Il Pomo d'Oro (również dla Arcana) nosi tytuł *The Age of Extremes* i zawiera utwory Jiříego Antonína Bendy i J.S. Bacha.

Od września 2016 roku Francesco Corti wykłada grę na klawesynie w Schola Cantorum Basiliensis.

---

Harpisichordist and conductor Francesco Corti studied organ in Perugia, then harpsichord in Geneva and in Amsterdam. He was awarded at the International Johann Sebastian Bach Competition in Leipzig (2006) and at the Bruges Harpsichord Competition (2007).

As a soloist and conductor, he has appeared in recitals and concerts in all continents; he has performed at venues such as Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Bozar in Brussels, Konzerthaus in Vienna, Philharmonie Berlin, Elbphilharmonie Hamburg, Mozarteum in Salzburg, Concertgebouw in Amsterdam, Teatro Real in Madrid, Palau de la Música Catalana in Barcelona, Tonhalle Zürich, and many others.

Since 2019, he has been principal guest conductor of Il Pomo d'Oro. Among other projects with this ensemble, he has conducted European tours of George Frideric Handel's *Orlando*, *Radamisto*, *Tolomeo* and *Berenice*. He has been invited to lead ensembles such as Freiburger Barockorchester, Akademie für Alte Musik Berlin, Les Musiciens du Louvre, Kammerorchester Basel, B'Rock Orchestra. Since January 2023, he has been Musical Director at the Drottningholms Slottsteater.

## HÄNDEL

Important events in the 2024/2025 season included Handel's *Alcina* and *Jeptha* with Il Pomo d'Oro, Domingo Terradellas' *Merope* with Akademie für Alte Musik Berlin and Domenico Cimarosa's *Il matrimonio segreto* at Teatro San Carlo in Naples.

Francesco Corti's solo recordings have been awarded with some of the most prestigious prizes worldwide, including Diapason d'Or de l'année, Preis der deutschen Schallplattenkritik, *Grammophon's* Editor's Choice, Choc de Classica. His latest solo album (Arcana label) is dedicated to Domenico Scarlatti. His latest CD, recorded with Il Pomo d'Oro (Arcana), is entitled *The Age of Extremes* and features works by Jiří Antonín Benda and J.S. Bach.

Since September 2016, he has been professor of harpsichord at the Schola Cantorum Basiliensis.

---



---

## Jakub Józef Orliński

kontratenor / countertenor

Jakub Józef Orliński jest jednym z najbardziej cenionych artystów operowych świata. Zarówno jego występy na scenach, jak i nagraniach płytowych, zdobyły szerokie uznanie. Recitale i koncerty z udziałem artysty zostały wyprzedane w Europie, Ameryce i Azji i przyciągnęły nowych słuchaczy do sztuki klasycznej. Album śpiewaka *#LetsBaRock* został opublikowany w 2024 roku, zaś rok wcześniej – święcąc triumfy płyta *Beyond*. Repertuar z obu nagrań będzie prezentowany w trakcie tras koncertowych w sezonie 2025/2026.

Jakub Józef Orliński jest laureatem wielu prestiżowych nagród, takich jak Opus Klassik w kategorii „Male Singer of the Year” (2023), Złoty Medal „Zasłużony Kulturze – Gloria Artis” za zasługi dla dziedzictwa kulturowego w Polsce (2024), BBC Music Magazine Award za występ w ramach koncertu *Beyond* w Wielkiej Brytanii (2024), International Classical Music Award za album *Anima Aeterna* (2022) oraz dwie nominacje do nagrody Grammy za nagrania oper *Agrippina* Georga Friedricha Händla i *Eurydyka* Jacopa Periego.

W sezonie 2025/2026, Jakub Józef Orliński będzie nadal dynamicznie rozwijał swoją działalność artystyczną na całym świecie. Na początku sezonu rozpoczął trasę koncertową *#LetsBaRock* wraz z Aleksandrem Dębiczem. Śpiewak dał m.in. dwa wyczerkiwane recitale w londyńskim Wigmore Hall. W grudniu 2025 roku artysta wziął udział w trasie koncertowej z udziałem Il Giardino d'Amore i wykonaniach *Mesjasza* Händla z Philadelphia Orchestra pod batutą Yannicka Nézeta-Séguina. Na początku stycznia 2026 roku wystąpił jako Athamas w *Semele* Händla na deskach sceny Dutch National Opera w Amsterdamie. W lutym zaś wystąpi w *Giulio Cesare* Händla podczas europejskiego tournée Il Pomo d'Oro. W dalszej części sezonu artystę usłyszeć będzie można podczas recitali w Japonii, Korei Południowej, Singapurze i Szanghaju, a później – w maju 2026 roku – w Europie. Pod koniec sezonu Jakub Józef Orliński zadebiutuje w mediolańskiej La Scali.

W poprzednich sezonach śpiewak gościł na prestiżowych scenach Royal Albert Hall w Londynie w ramach BBC Proms, Opéra Royal w Wersalu, na Athens Epidaurus Festival i Edinburgh International Festival, wykonywał także partię Ottone w operze *Agrippina* na deskach sceny Opernhaus Zurich, śpiewał w oratoriach, m.in. *Stabat Mater* Giovanniego Battisty Pergolesiego w Grand Théâtre de Genève oraz *Deborah* Händla w Utrechcie, Paryżu, Wiedniu i Bayreuth. W 2024 roku Jakub Józef Orliński wystąpił też podczas ceremonii otwarcia XXIII Letnich Igrzysk Olimpijskich w Paryżu.

---

One of the most beloved and celebrated opera stars of this decade, Jakub Józef Orliński has established himself as one of the world's leading artists, triumphing on stage, in concert, and in recording. His sold-out concerts and recitals throughout Europe, America and Asia have attracted new followers to the art form. His album *#LetsBaRock* was released in September 2024, following the success of *Beyond*, which was released in October 2023; both albums will continue to tour the world through the 2025/2026 season.

Jakub Józef Orliński has been the recipient of many prestigious awards such as the Opus Klassik award for 'Male Singer of the Year' (2023), the Gloria Artis Medal for Merit to Culture in Poland (2024), the BBC Music Magazine Award for his performance in *Beyond* in Great Britain (2024), the International Classical Music Award for his album *Anima Aeterna* in France (2022), as well as two Grammy Award nominations for recordings of George Frideric Handel's *Agrippina* and Jacopo Peri's *Euridice*.

For the 2025/2026 season, Jakub Józef Orliński is set to continue his dynamic presence on the global stage with a series of exciting concerts, recitals, and tours. The start of the season saw him embark on a #LetsBaRock tour across Europe, the innovative live project with Aleksander Dębicz. In London, he gave two highly anticipated Wigmore Hall recitals. December 2025 gave further highlights, including a tour with Il Giardino d'Amore and performances of George Frideric Handel's *Messiah* alongside Yannick Nézet-Séguin and the Philadelphia Orchestra. The beginning of 2026 brought him back onto the opera stage as Athamas in Handel's *Semele* at the Dutch National Opera in Amsterdam. February 2026 features a *Giulio Cesare* tour across Europe with Il Pomo d'Oro. Later in the season, the artist will embark on various recitals across Japan, South Korea, Singapore, and Shanghai, followed by a broader European recital tour in May 2026. He will also make his debut recital at La Scala in Milan at the end of the season.

Previous seasons highlights include performances on the prestigious stages of the Royal Albert Hall in London as part of the BBC Proms, Opéra Royal in Versailles, Athens Epidaurus Festival, and Edinburgh International Festival, as well as performances as Ottone in Handel's *Agrippina* at Opernhaus Zürich, and oratorios, including Giovanni Battista Pergolesi's *Stabat Mater* at the Grand Théâtre de Genève and Handel's *Deborah* in Utrecht, Paris, Vienna, and Bayreuth. Jakub Józef Orliński was also an acclaimed performer at the Opening Ceremony of the Paris 2024 Olympic Games.

---



---

## Sabine Devieille

sopran / soprano

Pochodząca z Normandii Sabine Devieille studiowała wiolonczelę i muzykologię, a następnie podjęła studia wokalne na Conservatoire National Supérieur de Paris. Artystka cieszy się popularnością zarówno we Francji, jak i na całym świecie. Doskonale porusza się w repertuarze od muzyki dawnej po kompozycje współczesne.

Po ukończeniu studiów wystąpiła na Festival d'Aix-en-Provence w roli Serpety w operze *La finta giardiniera* Wolfganga Amadeusa Mozarta i zadebiutowała w Lyonie jako Królowa Nocy w *Czarodziejskim flecie*. Od tego czasu występowała na najważniejszych scenach operowych w Europie oraz w Metropolitan Opera w Nowym Jorku. W sezonie 2025/2026 Sabine Devieille wykona partię Dalindy w *Ariodante* Georga Friedricha Händla oraz Zuzanny w *Weselu Figara* Mozarta na deskach sceny Opéra national de Paris. Zadebiutuje także jako Lucie we francuskiej wersji opery Gaetana Donizettiego *Lucie de Lammermoor* w Opéra Comique i weźmie udział w europejskiej trasie koncertowej z *Giulio Cesare* Händla u boku Jakuba Józefa Orlińskiego z towarzyszeniem Il Pomo d'Oro.

Sabine Devieille wystąpi też podczas koncertów z ariami Händla i J.S. Bacha z towarzyszeniem Ensemble Pygmalion pod batutą Raphaëla Pichona oraz w utworze *Les Illuminations* Benjamin Brittena z Bayerische Staatskapelle pod kierownictwem Vladimira Jurowskiego. Współpraca artystki z sir Simonem Rattlem w koncertowym wykonaniu *Idomeneo* Mozarta (jako Ilia) zdobyła szerokie uznanie krytyków. W maju 2025 roku wraz ze Stéphanem Degoutem i towarzyszeniem Ensemble Pygmalion wzięła udział w wykonaniu *Requiem* Gabriela Faurého i fragmentów z *Hamleta* Ambroise'a Thomasa. W bieżącym sezonie Sabine Devieille wystąpi też z Ensemble Pygmalion pod batutą Sébastiena Doucégo.

Jako doświadczona solistka, w marcu 2024 roku śpiewaczka wydała album solowy z pieśniami Mozarta i Richarda Straussa, zarejestrowanymi we współpracy z Matthieu Pordoyem, z którym dawała wspólne recitale w najbardziej prestiżowych salach Europy. W sezonie 2025/2026 wystąpi z recitalami w Utrechcie, Wigmore Hall w Londynie, berlińskiej Boulez-Saal, Philharmonie Luxembourg oraz w Compiègne, Lyonie, Bordeaux i Strasburgu.

Od 2012 roku Sabine Devieille ma kontrakt na wyłączność z wytwórnią Erato (Warner Classics). Jej debiutancka płyta, zawierająca arie Jeana-Philippe'a Rameau, zdobyła szereg nagród, w tym Diapason d'Or. Dyskografia artystki obejmuje też albumy: *Mozart & The Weber Sisters* nagrany z Ensemble Pygmalion pod batutą Raphaëla Pichona, *Mirages* z Les Siècles pod kierownictwem François-Xaviera Rotha, *Chanson d'amour* z pieśniami Faurého, Claude'a Debussy'ego, Maurice'a Ravela i Francisca Poulenca oraz nagranie arii Händla i J.S. Bacha.

---

Originally from Normandy, Sabine Devieille studied cello and musicology before pursuing her vocal studies at the Conservatoire National Supérieur de Paris. She is in demand both in France and internationally, with a repertoire ranging from early music to contemporary compositions.

Soon after graduating, she was invited to the Festival d'Aix-en-Provence to sing Serpette in Wolfgang Amadeus Mozart's *La finta giardiniera* and to Lyon for her debut as Queen of the Night in Mozart's *Die Zauberflöte*. She has since sung on the most prominent operatic stages in Europe and at the Metropolitan Opera in New York. In the 2025/2026 season, Sabine Devieille can be heard as Dalinda in George Frideric Handel's *Ariodante* and as Susanna in Mozart's *Le nozze di Figaro* at the Opéra national

de Paris. She will make her anticipated debut as Lucie in the French version of Gaetano Donizetti's *Lucia di Lammermoor* at the Opéra Comique and will tour Europe with Jakub Józef Orliński and Il Pomo d'Oro in Handel's *Giulio Cesare*.

Sabine Devieille is equally in demand as a concert soloist, be it with Handel and J.S. Bach arias and the Ensemble Pygmalion under Raphaël Pichon, or Benjamin Britten's *Les Illuminations* with the Bayerische Staatsorchester under Vladimir Jurowski. Her first collaboration with Sir Simon Rattle in concert performances of Mozart's *Idomeneo* (Ilia) garnered critical acclaim. In May 2025, she was celebrated alongside Stéphane Degout and the Ensemble Pygmalion in concert performances of Gabriel Fauré's *Requiem* and excerpts from Ambroise Thomas' *Hamlet*. In the current season, Sabine Devieille can be also heard with the Ensemble Correspondances under Sébastien Doucé.

No stranger to the recital stage, Sabine Devieille released her album with songs by Mozart and Richard Strauss in March 2024 – a programme she took with Mathieu Pordoy in 2024 and 2025 in Europe's most prestigious recital venues. In the 2025/2026 season, she takes to the stage in Utrecht, London's Wigmore Hall, the Pierre Boulez-Saal in Berlin, the Philharmonie Luxembourg, in Compiègne, Lyon, Bordeaux and Strasbourg.

Since 2012, Sabine Devieille has been an exclusive artist with Erato/Warner Classics. Her debut CD of Jean-Philippe Rameau's arias won several awards, including a Diapason d'Or. Her discography includes the album *Mozart & The Weber Sisters* with the Ensemble Pygmalion under Raphaël Pichon, *Mirages* with Les Siècles under François-Xavier Roth, *Chanson d'amour* with songs by Fauré, Claude Debussy, Maurice Ravel and Francis Poulenc, as well as an album with arias by Handel and J.S. Bach.

---




---

## Yuriy Mynenko

kontratenor / countertenor

Ukraiński kontratenor Yuriy Mynenko wyróżnia się nie tylko dzięki swoim nagradzonym płytom CD i DVD, ale też występami w Europie, Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych i Rosji pod batutą takich dyrygentów, jak Kazem Abdullah, Teodor Currentzis, Alan Curtis, Marc-André Dalbavie, Dan Ettinger, Roman Kofman, Andris Nelsons, Christopher Moulds, George Petrou, Mikhail Jurowski i Vladimir Jurowski.

Jego repertuar operowy zawiera zarówno dzieła epok baroku, klasycyzmu i romantyzmu, takie jak *Sadko* Nikołaja Rimskiego-Korsakowa (w roli Nieżaty), *Ariodante* (jako Polinesso) i *Saul* (partia Dawida) Georga Friedricha Händla, *Artaserse* Leonarda Vinciego (w rolach Artaserse i Megabise) oraz *Łaskawość Tytusa* Wolfganga Amadeusa Mozarta (w rolach Anniusza i Sekstusa). W ostatnim czasie artysta wcielił się m.in. w rolę: Aci w operze *Polifemo* Nicoli Porpory (Salzburg Whitsun Festival i Bayreuth Baroque Opera Festival), Ottone w operze Vinciego *Gismondo, re di Polonia* (Warszawa, Dortmund, Bayreuth), Lel w *Śnieżynce* Rimskiego-Korsakowa (Opera de Bastille), a także rolę tytułową w *Giulio Cesare* Händla (Dutch Touring Opera).

---

## HÄNDEL

Ukrainian countertenor Yuriy Mynenko is distinguished not only by his award-winning CD and DVD productions, but also by his performances in Europe, Great Britain, the USA, and Russia with renowned conductors such as Kazem Abdullah, Teodor Currentzis, Alan Curtis, Marc-André Dalbavie, Dan Ettinger, Roman Kofman, Andris Nelsons, Christopher Moulds, George Petrou, Mikhail Jurowski, and Vladimir Jurowski.

His operatic repertoire encompasses works from the Baroque, Classical, and Romantic periods, including Niezhata in Nikolai Rimsky-Korsakov's *Sadko*, Polinesso in George Frideric Handel's *Ariodante*, David in Handel's *Saul*, Artaserse and Megabise in Leonardo Vinci's *Artaserse*, and Annio and Sesto in Wolfgang Amadeus Mozart's *La clemenza di Tito*. In addition to the role of Aci in Nicola Porpora's *Polifemo* (Salzburg Whitsun Festival and Bayreuth Baroque Opera Festival), recent roles include Ottone in Vinci's *Gismondo, re di Polonia* (Warsaw, Dortmund, Bayreuth), Lel in Rimsky-Korsakov's *Snegurotchka* (Opéra de Bastille) and the title role in Handel's *Giulio Cesare* (Dutch Touring Opera).

---



---

## Beth Taylor

mezzosopran / mezzo-soprano

Beth Taylor – chwalona przez „The Guardian” za „mroczny i skupiony” głos, „fantastyczną koloraturę” i „spektakularny śpiew”, doceniona przez „The Times” za „żarliwe, prawdziwie przerażające” interpretacje sceniczne – jest dziś jedną z najbardziej elektryzujących słuchaczy młodych mezzosopranistek.

W sezonie 2025/2026 artystka wystąpi z wieloma czołowymi orkiestrami i najlepszymi dyrygentami, takimi jak Los Angeles Philharmonic pod batutą Gustava Dudamela, Berliner Philharmoniker pod kierownictwem Kirilla Petrenki, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks i sir Simonem Rattlem, Müncher Philharmoniker, Münchner Rundfunkorchester, London Philharmonic Orchestra, Wiener Symphoniker, Orquestra Simfònica del Gran Teatre del Liceu w Barcelonie i Bergen Philharmonic Orchestra. Będzie można ją usłyszeć także podczas recitalu w Wigmore Hall. Zaśpiewa partię Speranzы w *Orfeuszu* Claudia Monteverdiego w Bilbao oraz wykona *IX Symfonię* Ludwiga van Beethovena w Carnegie Hall w Nowym Jorku.

W poprzednich sezonach śpiewaczka podejmowała takie role, jak Bradamante w operze *Alcina* Georga Friedricha Händla na scenie Glyndebourne; Arsace w *Semiramidzie* Gioachina Rossiniego, Erda w *Złocie Renu* Richarda Wagnera i La Cieca w operze *La Gioconda* Amilcare Ponchiello w Deutsche Oper Berlin; wystąpiła także jako Giuliano Gordio w *Eliogabalo* Francesca Cavallego na scenie Opernhaus Zurich; Falliero w operze *Bianca e Falliero* Rossiniego w Nancy; Anna w *Trojanach* Hectora Berlioz'a podczas Salzburg Festival i BBC Proms; Cornelia w *Giulio Cesare* Händla w Carnegie Hall i Barbican Hall; Argia w *La Merope* Geminiana Giacomelliego na scenie Concertgebouw w Amsterdamie; oraz Czarownica w *Dydonie i Eneaszu* Henry'ego Purcella w Madrycie, Hamburgu i Paryżu.

---

Lauded by *The Guardian* for her “dark and focused” voice, “sensational coloratura” and “spectacular singing” and by *The Times* for her “fierce, indeed terrifying, cane-swishing” characterisations, Beth Taylor is one of today’s most electrifying young mezzo-sopranos.

In the 2025/2026 season, the artist performs with many of the world’s leading orchestras and conductors: the Los Angeles Philharmonic and Gustavo Dudamel, the Berliner Philharmoniker and Kirill Petrenko, the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks and Sir Simon Rattle, the Müncher Philharmoniker, Münchner Rundfunkorchester, London Philharmonic Orchestra, Wiener Symphoniker, Orquestra Simfònica del Gran Teatre del Liceu in Barcelona, and Bergen Philharmonic Orchestra. She also appears in recital at Wigmore Hall, sings Speranza in Claudio Monteverdi’s *L’Orfeo* in Bilbao and solo part in Ludwig van Beethoven’s Symphony No. 9 at Carnegie Hall, New York.

Past highlights include Bradamante in George Frideric Handel’s *Alcina* at Glyndebourne Festival; Arsace in Gioachino Rossini’s *Semiramide*, Erda in Richard Wagner’s *Das Rheingold* and La Cieca in Amilcare Ponchielli’s *La Gioconda* for Deutsche Oper Berlin; Giuliano Gordio in Francesco Cavalli’s *Eliogabalo* at Opernhaus Zurich; Falliero in Rossini’s *Bianca e Falliero* and Dardano in Handel’s *Amadigi di Gaula* in Frankfurt; title role in Rossini’s *La Cenerentola* in Nancy, Anna in Hector Berlioz’s *Les Troyens* at the Salzburg Festival and BBC Proms; Cornelia in Handel’s *Giulio Cesare* at Carnegie Hall and Barbican Hall; Argia in Geminiano Giacomelli’s *La Merope* at the Concertgebouw Amsterdam; and Sorceress in Henry Purcell’s *Dido and Aeneas* in Madrid, Hamburg and Paris.

---



---

## Rebecca Leggett

sopran / soprano

Brytyjska śpiewaczka Rebecca Leggett rozpoczęła swoją karierę od dołączenia do 11. edycji programu *Le Jardin des Voix* organizowanego przez zespół Les Arts Florissants i występów w *Królowej elfów* Henry'ego Purcella z tym ensemblem na całym świecie w tak prestiżowych salach, jak Philharmonie de Paris, Lincoln Center for the Performing Arts w Nowym Jorku, Palacio de las Artes Reina Sofia w Walencji oraz podczas festiwali w Lucernie, Bremie i Utrechcie, a także na scenie Teatro alla Scala i Royal Albert Hall – podczas BBC Proms w 2024 roku. Brała także udział w trasie koncertowej zespołu z okazji 80. urodzin Williama Christiego i tournée z *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* Georga Friedricha Händla (w roli Piacere) w lipcu 2025 roku.

Jako uczestniczka programu „Rising Star” Orchestra of the Age of Enlightenment, Rebecca Leggett zadebiutowała z Monteverdi Choir and Orchestra pod batutą Christophe'a Rousseta w 2024 roku. Występowała z tym zespołem w 2025 roku i będzie kontynuować tę współpracę w roku 2026. Brała udział w koncertach takich ensemble, jak Arcangelo, The Sixteen, London Handel Players, Instruments of Time and Truth, City of London Sinfonia i Oxford Philharmonic Orchestra w Wigmore Hall

i South Bank. W 2023 roku była finalistką Kathleen Ferrier Award oraz otrzymała tytuł „Emerging artist” Oxford Lieder Festival.

Rebecca Leggett śpiewała w takich teatrach operowych, jak Teatro Maggio Fiorentino i Glyndebourne (*The Turn of The Screw* Benjamina Brittena), Blackheath Halls Opera (*Venus and Adonis* Johna Blow’a) czy Collegium Musicum Bergen (*Theodora* Händla). W najbliższym czasie zadebiutuje z Academy of Ancient Music w roli Arsamene (*Sersé* Händla) w Barbican Centre oraz jako Gismonda w *Ottone* Händla na deskach sceny szwajcarskiej Opéra Impératrice.

---

Since joining the 11th edition of Les Arts Florissants’ scheme ‘Le Jardin des Voix’, the British singer Rebecca Leggett has performed worldwide in the ensemble’s production of Henry Purcell’s *The Fairy Queen*, at such prestigious venues as Philharmonie de Paris, Lincoln Center for the Performing Arts in New York City, Palau de les Arts Reina Sofia in Valencia as well as at festivals in Luzern, Bremen and Utrecht, at Teatro alla Scala and at the Royal Albert Hall during the BBC Proms in 2024. In 2025, she took part in the Les Arts Florissants’ concert tour celebrating William Christie’s 80th birthday and a tour with George Frideric Handel’s *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* (as Piacere) in July 2025.

A ‘Rising Star’ with Orchestra of the Age of Enlightenment, Rebecca Leggett made her debut with the Monteverdi Choir and Orchestra under the baton of Christophe Rousset in 2024 and continues this collaboration in 2025 and 2026. She has appeared with ensembles Arcangelo, The Sixteen, London Handel Players, Instruments of Time and Truth, City of London Sinfonia and Oxford Philharmonic Orchestra at concert venues such as Wigmore Hall and the South Bank. She was a finalist at the Kathleen Ferrier Award in 2023, and an ‘Emerging Artist’ with the Oxford Lieder Festival.

On the opera stage, Rebecca Leggett sang at Teatro Maggio Fiorentino and Glyndebourne (Benjamin Britten’s *The Turn of the Screw*), Blackheath Halls Opera (John Blow’s *Venus and Adonis*) and Collegium Musicum Bergen (Handel’s *Theodora*). She will make her debut with both the Academy of Ancient Music in the role of Arsamene in Handel’s *Sersé* at the Barbican Centre, and Opéra Impératrice in Switzerland singing Gismonda in Handel’s *Ottone*.

---



---

## Alex Rosen

bas / bass

Amerykański bas Alex Rosen od wielu lat współpracuje z najlepszymi zespołami na świecie, takimi jak Pygmalion, Il Pomo d'Oro, Jupiter Ensemble i Les Arts Florissants. Artysta jest też stałym współpracownikiem takich dyrygentów, jak Raphaël Pichon, Leonardo García Alarcón, William Christie i Jonathan Cohen. Występy śpiewaka cieszą się zainteresowaniem zarówno sceny operowej, jak i koncertowej.

W bieżącym sezonie Alex Rosen bierze udział w dwóch trasach koncertowych: z *Theodorą* Georga Friedricha Händla (w roli Valensa) wraz z Jupiter Ensemble; dwie trasy z *Pasją wg św. Jana* Johanna Sebastiana Bacha – jedna z towarzyszeniem Pygmalion, a druga z zespołem Arcangelo; oraz *Giulio Cesare* Händla (w roli Achilli) z Il Pomo d'Oro. Śpiewak zadebiutuje także w Opéra national de Paris jako Bembo w *Ercole Amante* Francesca Cavallego i wystąpi podczas Festival d'Aix-en-Provence w scenicznej wersji *Requiem* Wolfganga Amadeusa Mozarta.

Artysta wykona także *Stworzenie świata* Josepha Haydna wraz z Helsinki Philharmonic Orchestra oraz *Oratorium na Boże Narodzenie* J.S. Bacha z towarzyszeniem Gürzenich

## HÄNDEL

Orchestra Cologne. Alex Rosen powróci także do spektaklu *We Are The Lucky Ones* Philipa Venablesa podczas Ruhrtriennale i w Tiroler Festspiele Erl.

W ostatnim czasie śpiewak podejmował takie role, jak Giove w *La Calisto* Cavallego podczas Festival d'Aix-en-Provence oraz Eight w światowej premierze *We Are The Lucky Ones* Venablesa w Dutch National Opera. Debiutował też w Opera Köln rolą Raphaela w *Stworzeniu świata* Haydna, w Opéra national du Rhin partią Króla Szkocji w *Ariodante* Händla i powrócił do występów z Il Pomo d'Oro w *Alcinie* Händla oraz Nederlandse Reisopera, gdzie wykonał partię Seneki w *Koronacji Poppei* Claudia Monteverdiego.

Alex Rosen ukończył studia w Julliard. Jest laureatem nagrody Prix Gabriel Dussurget (2025) przyznanej przez Festival d'Aix-en-Provence. Artysta zdobył także drugą nagrodę podczas International Hugo Wolf Academy Competition (2018).

---

American bass Alex Rosen has built longstanding partnerships with many of the world's foremost ensembles including Pygmalion, Il Pomo d'Oro, Jupiter Ensemble, and Les Arts Florissants. A frequent collaborator with leading conductors such as Raphaël Pichon, Leonardo García Alarcón, William Christie, and Jonathan Cohen, making him a sought-after artist across both opera and concert stages.

This season, Alex Rosen embarks on four major tours: Geroge Frideric Handel's *Theodora* (Valens) with Jupiter Ensemble; two tours of Johann Sebastian Bach's *St Matthew Passion* – one with Pygmalion and the other with Arcangelo; and Handel's *Giulio Cesare* (Achilla) with Il Pomo d'Oro. He makes his house and role debut at Opéra national de Paris as Bembo in Francesco Cavalli's *Ercole Amante* and returns to the Festival d'Aix-en-Provence for staged performances of Wolfgang Amadeus Mozart's *Requiem*.

Concert highlights include Joseph Haydn's *Die Schöpfung* with the Helsinki Philharmonic Orchestra and Bach's *Weihnachtsoratorium* with the Gürzenich Orchestra Cologne. He reprises his role in Philip Venables' *We Are The Lucky Ones* at Ruhrtriennale and Tiroler Festspiele Erl.

Recent roles include Giove in Cavalli's *La Calisto* at Festival d'Aix-en-Provence and Eight in the world premiere of Venables' *We Are The Lucky Ones* at Dutch National Opera. He debuted at Opera Köln in Haydn's *Die Schöpfung* (Raphael), at Opéra

national du Rhin in Handel's *Ariodante* (King of Scotland), and returned to Il Pomo d'Oro for *Alcina* (Melisso) and to Dutch Touring Opera for Claudio Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea* (Seneca).

A Juilliard School graduate, Alex Rosen received the 2025 Prix Gabriel Dussurget from Festival d'Aix-en-Provence and earned Second Prize at the 2018 International Hugo Wolf Academy Competition.

---



---

## **Marco Saccardin**

baryton / [baritone](#)

Urodzony w Rovigo w 1990 roku, ukończył z wyróżnieniem studia w klasie gitary klasycznej i lutni pod kierunkiem Moniki Paolini oraz Massima Lonardiego. W 2009 roku dołączył do chóru Polifonico Città di Rovigo, prowadzonego przez Vittoria Zanona i Marco Scavazzę. Z tym ostatnim rozpoczął studia nad śpiewem renesansowym i barokowym, a następnie doskonalił technikę operową pod okiem Andrei Zese.

Karierę rozpoczął jako chórzysta w renomowanych zespołach, takich jak Coro della Radiotelevisione Svizzera Italiana, Il Canto di Orfeo, Gächinger Kantorei oraz Capella Reial de Catalunya. Brał udział w znaczących produkcjach operowych i koncertowych na najważniejszych scenach Włoch i Europy, m.in. w Teatro alla Scala w Mediolanie, Théâtre des Champs-Élysées oraz Théâtre National de l'Opéra-Comique w Paryżu, a także w Salzburger Festspielhaus.

Laureat Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Tullia Serafina w 2022 roku, zadebiutował na scenie Teatro Olimpico w Vicenzy w roli Leporella w *Don Giovannim* Wolfganga Amadeusa Mozarta. W styczniu 2023 roku, w ramach sezonu Orchestra

Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi, wystąpił jako solista basowy w *Oratorium na Boże Narodzenie* Johanna Sebastiana Bacha. W kwietniu i maju 2023 roku kreował postać Plutona w *Orfeuszu* Claudia Monteverdiego na scenach Opéra de Monte-Carlo oraz Salzburger Festspielhaus pod batutą Gianluuki Capuana. W lipcu 2023 roku wystąpił jako solista barytonowy w *Ein deutsches Requiem* Johannes Brahmsa.

Zwycięzca Cavalli Monteverdi Competition 2023. W czerwcu 2024 roku otrzymał tytułową rolę w *Orfeuszu* Monteverdiego, zaprezentowanym podczas Monteverdi Festival w Cremonie pod dyktando Francesca Cortiego. Występ ten spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem publiczności i krytyki.

Od 2017 roku podczas występów akompaniuje sam sobie na teorbii, czym nawiązuje do włoskiej tradycji wczesnych lat XVII wieku.

---

Born in Rovigo in 1990, Marco Saccardin graduated with distinction in classical guitar and lute under the guidance of Monica Paolini and Massimo Lonardi. In 2009, he joined the choir Polifonico Città di Rovigo directed by Vittorio Zanon and Marco Scavazza. With the latter, he began studying Renaissance and Baroque singing and then perfected his operatic technique with Andrea Zese.

Marco Saccardin started his career as a chorister in such prestigious ensembles as the Coro della Radiotelevisione Svizzera Italiana, Il Canto di Orfeo, the Gächinger Kantorei, and La Capella Reial de Catalunya, taking part in major opera and concert productions in important Italian and European venues, including Teatro alla Scala in Milan, Théâtre des Champs-Élysées and Théâtre national de l'Opéra-Comique in Paris, and at the Salzburger Festspielhaus.

Winner of the 2022 Tullio Serafin International Singing Competition, he made his debut at the Teatro Olimpico in Vicenza as Leporello in *Don Giovanni* by Wolfgang Amadeus Mozart. In January 2023, within the season of the Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi, he was the bass soloist in Johann Sebastian Bach's *Weihnachtsoratorium*. In April and May 2023, he performed the role of Pluto in *L'Orfeo* by Claudio Monteverdi at the Opéra de Monte-Carlo and the Salzburger Festspielhaus under the direction of Gianluca Capuano. In July 2023, he performed the baritone solo part in Johannes Brahms' *Ein deutsches Requiem*.

## HÄNDEL

As a winner of the 2023 Cavalli Monteverdi Competition, he was awarded with the title role in Monteverdi's *L'Orfeo*, presented at the Monteverdi Festival in Cremona in June 2024 under the direction of Francesco Corti, receiving great acclaim from both audiences and critics.

Since 2017, he has also been performing, accompanying himself on the theorbo, following the traditions of the early 17th-century Italy.

---



---

## Rémy Brès-Feuillet

kontratenor / countertenor

Po ukończeniu studiów prawniczych (licencjat) i Conservatoire du Grand Avignon w klasie akordeonu kształcił się w zakresie śpiewu klasycznego pod kierunkiem Magali Damonte w Marsylii, a następnie – Mareike Schellenberger w Aix-en-Provence. Swoje pierwsze doświadczenia sceniczne zdobywał w zespole artystycznym Théâtre des Calanques w Marsylii (prowadzonym przez Serge'a Noyelle i Marion Coutris), biorąc udział w kilku przedstawieniach, w tym *Les Mariés de l'Apocalypse*, *Entremets Entremots*, *La Porte d'Ensor* i *Barokko*.

Rémy Brès-Feuillet, członek Génération Opéra i Opéra Fuoco, w 2021 roku został laureatem Cesti-Wettbewerb podczas Innsbrucker Festwochen der Alten Musik (Young Artist Award). Od tego czasu jest regularnie zapraszany na najważniejsze sceny we Francji i za granicą, (Oper Leipzig, Teatro dell'Opera di Roma, Opéra national de Paris, Théâtre des Champs-Élysées, Bayreuth Baroque Festival, Innsbrucker Festwochen der Alten Musik). Współpracuje z wybitnymi dyrygentami, takimi jak Francesco Corti, Ottavio Dantone, Jean-Christophe Spinosi, Harry Bicket, Rinaldo Alessandrini i Jean-Marc Aymes, a także ze znanymi reżyserami teatralnymi

## HÄNDEL

(Laurent Pelly, Damiano Michieletto, Chiara Muti, Serge Noyelle, Frédéric Fisbach i Max Emanuel Cenčić).

Ostatnio wystąpił jako Nireus w operze *Giulio Cesare* Georga Friedricha Händla w Opéra national de Paris oraz jako Tolomeo w tym samym dziele w Teatro dell'Opera di Roma, Oper Leipzig oraz w Teatro Comunale di Bolzano w reżyserii Chiary Muti pod batutą Ottavia Dantone. Śpiewał także tytułową rolę w operze *Flavio* Händla podczas Bayreuth Baroque Festival. Regularnie współpracuje z Il Pomo d'Oro, Ensemble Matheus, Le Banquet Céleste i Ensemble La Palatine.

---

After completing a law degree and training as an accordionist, Rémy Brès-Feuillet pursued vocal studies in classical singing with Magali Damonte in Marseille, followed by Mareike Schellenberger in Aix-en-Provence. His stage debut took place with the artistic team of the Serge Noyelle's & Marion Coutris' Théâtre des Calanques in Marseille, where he took part in several contemporary productions including *Les Mariés de l'Apocalypse*, *Entremets Entremots*, *La Porte d'Ensor*, and *Barokko*.

A member of Génération Opéra and Opéra Fuoco, Rémy Brès-Feuillet was awarded the Young Artist Award at the 2021 Cesti Competition during the Innsbrucker Festwochen der Alten Musik. Since then, he has been regularly invited to perform on major stages in France and abroad, including the Oper Leipzig, Teatro dell'Opera di Roma, Opéra national de Paris, Théâtre des Champs-Élysées, Bayreuth Baroque Opera Festival, and the Innsbrucker Festwochen der Alten Musik. He collaborates with distinguished conductors such as Francesco Corti, Ottavio Dantone, Jean-Christophe Spinosi, Harry Bicket, Rinaldo Alessandrini, and Jean-Marc Aymes, and with renowned stage directors including Laurent Pelly, Damiano Michieletto, Chiara Muti, Serge Noyelle, Frédéric Fisbach, and Max Emanuel Cenčić.

Recently, Rémy Brès-Feuillet has portrayed Nireno in Geroge Frideric Handel's *Giulio Cesare* at the Opéra national de Paris, Tolomeo in the same opera at the Teatro dell'Opera di Roma, Oper Leipzig, and at Teatro Comunale di Bolzano in a production by Chiara Muti under the baton of Ottavio Dantone, as well as the title role in Handel's *Flavio* at the Bayreuth Baroque Opera Festival. He also regularly performs with ensembles such as Il Pomo d'Oro, Ensemble Matheus, Le Banquet Céleste, and La Palatine.

---

---

# Kalendarz koncertowy

## Concert Calendar

---

### 27.02

piątek / 18:30 / Sala Kameralna  
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

O czym gramy?  
What Are We Playing About?

**Piotr Maculewicz**  
wprowadzenie do koncertu /  
Pre-Concert Talk

---

### 27.02

piątek / 19:30 / Sala Koncertowa  
Friday / 7.30 p.m. / Concert Hall  
abonament / subscription D1, Z1

### 28.02

sobota / 18:00 / Sala Koncertowa  
Saturday / 6 p.m. / Concert Hall  
abonament / subscription D2, Z2

**Orkiestra Filharmonii Narodowej /  
Warsaw Philharmonic Orchestra**

**Aivis GreTERS**  
dyrygent / conductor

**Leila Josefowicz**  
skrzypce / violin

Avramecs, Berg, Dvořák

---

### 3.03

wtorek / 19:00 / Sala Kameralna  
Tuesday / 7 p.m. / Chamber Music Hall  
abonament / subscription SMP

**Oktet Wokalny Simultaneo:**

**Alicja Giętkowska-Liguz**  
sopran / soprano

**Daria Wasiluk**  
sopran / soprano

**Ksenia Sawczenko**  
alt / alto

**Jagoda Staruch-Lorek**  
alt / alto

**Krzysztof Staruch-Lorek**  
tenor

**Aleksander Kujawa**  
tenor

**Paweł Nodzak**  
baryton / baritone

**Mateusz Kempa**  
bas / bass

**Karol Kisiel**  
dyrygent / conductor

**Moryto, Padlewski, H.M. Górecki,  
Maciejewski**

---

# Filharmonia Narodowa Warsaw Philharmonic

ul. Jasna 5  
00-950 Warszawa  
tel. 22 55 17 111  
filharmonia@filharmonia.pl  
filharmonia.pl

---

Wydawca / Published by  
**Filharmonia Narodowa /  
Warsaw Philharmonic**

Dział Wydawniczy  
Filharmonii Narodowej /  
**Warsaw Philharmonic  
Publishing Department**

Kierownik działu / Head of Department  
**Łukasz Kaczmarowski**

Redaktor prowadzący / Managing Editor  
**Jan Lech**

Przekład libretta opery /  
Translation of the opera's libretto  
**Zuzanna Gąsowska**

Opracowanie części angielskiej /  
English summary coordination  
**Martyna Ćwiek**

Przygotowanie i emisja tekstów  
na tablicy świetlnej / Preparation and  
projection of text on the light board  
**Daniel Laskowski**

---

Fotografie / Photos  
**Nicola Dalmaso 22–23, Leonardo  
Casalini 24, Kamil Szkopik 27, Anna  
Dąbrowska 30, Vladyslav Mylenko 33,  
Olivia Da Costa 35, Ben Reason 37,  
Kevin Scanlon 39, Ludovico Guglielmo 42,  
Idir Chatar 45**

---

Projekt graficzny / Graphic design  
**beton.**

Skład / Desktop editing  
**studio typek**

---

Cena / Price  
**15 zł / PLN**

---

Organizator / Organiser



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

---

---

Strategiczny Mecenasy Roku /  
Strategic Patron of the Year



Bank Polski

---

Mecenasy Roku / Patron of the Year



---

Partnerzy / Partners



Melon Catering  
35 LAT WYDARZEŃ Z PASJĄ



Bilety<sup>24</sup>

---

Patroni medialni / Media Partners



